

Jer

Chapter 6

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

וְהָעִזִּי	בְּנֵי	בִּנְיָמִן	מִקֶּרֶב	יְרוּשָׁלַיִם	וּבְתִקְוָעַ	תִּקְעוּ	שׁוֹפָר	1
Huid	hijos-de	Binyamin	de-en-medio-de	Yerushalayim!	Y-en-Teqoa	tocad	shofar	
H5756		H1144	H7130	H3389	H8620	H8628	H7782	
וְעַל-	הַכְרֶם־בֵּית	שָׂאוֹ	מִשְׁאֵת	כִּי	רָעָה	מִצְפּוֹן	וְשֹׁבֵר	
y-sobre	Bet-Hakerem	alzac	señal	porque	mal	desde-el-norte	y-quebranto	
	H1021	H5375	H4864		H8259	H6828	H7667	
גָּדוֹל:								
grande								

HUID, hijos de Benjamín, de en medio de Jerusalem, y tocad bocina en Tecoa, y alzac por señal humo sobre Beth-hacchêrem: porque del aquilón se ha visto mal, y quebrantamiento grande.

הַנְּחֹה	וְהַמְעֻנָּה	דְּמִיתִי	בַת-	צִיּוֹן:	2
La-hermosa	y-la-delicada	destruiré	a-la-hija-de	Tsiyon	
H5000	H6026	H1820	H1323	H6726	

A mujer hermosa y delicada comparé á la hija de Sión.

אֵלֶיהָ	יָבֹאוּ	רָעִים	וְעִדְרֵיהֶם	תִּקְעוּ	עָלֶיהָ	אֹהֲלִים	סָבִיב	3
A-ella	vendrán	pastores	y-sus-rebaños	Clavarán	contra-ella	tiendas	alrededor	
H0413	H0935		H5739	H8628		H0168	H5439	
רָעוּ	אִישׁ	אֶת-	יָדוֹ:	su-porción	Apacentarán			
	H0376	(marca-de-objeto)	H0853	H3027				

A ella vendrán pastores y sus rebaños; junto á ella en derredor pondrán sus tiendas; cada uno apacentará á su parte.

קִדְּשׁוּ	עָלֶיהָ	מִלְחָמָה	קוּמוּ	וְנִעַלְהָ	בְּצַהֲרָיִם	אֵי	לָנוּ	4
¡Santificad	contra-ella	guerra!	¡Levantaos	y-subamos	al-mediódía!	¡Ay	de-nosotros	
H6942		H4421		H5927		H0188		
כִּי-	פָּנָה	הַיּוֹם	כִּי	יִנָּשׂוּ	צִלֵּי-	עָרֵב:		
porque	declina	el-día	porque	se-extienden	las-sombras-de	la-tarde!		
	H6437	H3117		H5186	H6752	H6153		

Denunciad guerra contra ella: levantaos y subamos hacia el mediodía. ¡Ay de nosotros! que va cayendo ya el día, que las sombras de la tarde se han extendido.

קוּמוּ	וְנִעַלְהָ	בַּלַּיְלָה	וְנִשְׁחִיתָהּ	אֲרָמֹתֶיהָ:	ס	5
¡Levantaos	y-subamos	de-noche	y-destruyamos	sus-palacios!	S	
	H5927	H3915	H7843	H0759		

Levantaos, y subamos de noche, y destruyamos sus palacios.

6 כִּי כֹה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת כָּרְתוּ עֵצִים וְשָׁפְכוּ עַל-
Porque así dice Yahweh de-los-ejércitos Cortad árboles y-levantad
H3389 H3541 H0559 H3068 H3772 H6097 H8210

יְרוּשָׁלַם סִלְלָה הִיא הָעִיר הַפְּקֹד כֻּלָּה עֲשָׂק בְּקִרְבָּהּ:
Yerushalayim terraplén Esta es-la-ciudad que-será-visitada toda-ella opresión en-su-interior
H3389 H5550 H1931 H7130 H6233 H3605

Porque así dijo Jehová de los ejércitos: Cortad árboles, y extended baluarte junto á Jerusalem: esta es la ciudad que toda ella ha de ser visitada; violencia hay en medio de ella.

7 כְּהִקִּיר בּוֹרָן (בֵּי־רֹ) מִיָּמֶיהָ כֵּן תִּקְרָה רַעְתָּהּ חָמָס וְשֹׁד
Como-brota [cisterna] pozo sus-aguas así brota su-maldad Violencia y-destrucción
H0953 H4325 H2555 H7701

יִשְׁמַע בָּהּ עַל-פָּנַי תָּמִיד חֲלִי וּמַכָּה:
se-oye en-ella sobre mi-rostro continuamente enfermedad y-herida
H8085 H6440 H8548 H4347 H2483

Como la fuente nunca cesa de manar sus aguas, así nunca cesa de manar su malicia; injusticia y robo se oye en ella; continuamente en mi presencia, enfermedad y herida.

8 הוֹסֵרִי הִירֹשָׁלַם פֶּן-תִּקַּע נַפְשִׁי מִמֶּנִּי פֶּן-אֲשִׁימָךְ
Corregíte oh-Yerushalayim no-sea-que se-aparte mi-alma de-ti no-sea-que te-ponga
H3256 H3389 H6435 H3363 H5315 H6435

שְׁמָמָה אֶרֶץ לֹא נוֹשָׁבָה: פ
en-desolación tierra no habitada P
H0776 H3808 H3427

Corrígete, Jerusalem, porque no se aparte mi alma de ti, porque no te torne desierta, tierra no habitada.

9 כֹּה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת עוֹלָל יְעוֹלְלוּ כִנּוֹן שְׂאֵרִית
Así dice Yahweh de-los-ejércitos Rebuscar יעוֹלְלוּ rebuscarán como-vid כִנּוֹן el-remanente-de
H3541 H0559 H3068 H2009 H6189 H0241 H3808 H7611

יִשְׂרָאֵל הָשֵׁב יָדְךָ כְּבוֹצָר עַל-סִלְסוֹת:
Yisrael Vuelve tu-mano como-vendimiador a los-cestos
H3478 H7725 H3027 H1219 H5552

Así dijo Jehová de los ejércitos: Del todo rebuscarán como á vid el resto de Israel: torna tu mano como vendimiador á los cestos.

10 עַל-מִי אֲדַבֵּר מִי אֲדַבֵּר וְאֶעֱיִדָה וְיִשְׁמְעוּ הִנֵּה עִרְלָה אָזְנוֹ וְלֹא יוּכְלוּ
¿A quién hablaré quién hablaré y-amonestaré y-oirán? He-aquí incircunciso su-oído y-no pueden
H4310 H1696 H8085 H2009 H6189 H0241 H3808 H3201

לְהִקְשִׁיב הִנֵּה דְבַר-יְהוָה הָיָה לָהֶם לְחִרְפָּה לֹא יִחְפְּצוּ
escuchar He-aquí palabra-de Yahweh ha-sido para-ellos para-afrenta no se-deleitan-en
H7181 H2009 H1697 H3068 H1961 H2781 H3808

בָּהּ:
ella

¿A quién tengo de hablar y amonestar, para que oigan? He aquí que sus orejas son incircuncisas, y no pueden escuchar; he aquí que la palabra de Jehová les es cosa vergonzosa, no la aman.

הָכִיל	נִלְאֵיתִי	מִלֵּאתִי	וַיְהִי	חֵמַת	וְאֵת			
de-contenerla	estoy-cansado	estoy-lleño	Yahweh	la-ira-de	Y-de-(marca-de-objeto)			
H3557	H3811	H4392	H3068	H2534	H0853			
גַּם־	כִּי־	יַחְדּוֹ	בַּחוּרִים	קוֹד	וְעַל	בַּחוּץ	עוֹלָל	עַל־
también	porque	juntos	jóvenes	reunión-de	y-sobre	en-la-calle	niño	sobre
H1571			H0970	H5475		H2351	H5768	H8210
		יָמִים:	מָלֵא	עִם־	זָקֵן	וְלָכְרוּ	אִשָּׁה	עִם־
		días	lleno-de	con	anciano	serán-atrapados	mujer	con
		H3117	H4390		H2205	H3920	H0802	H0376

Por tanto estoy lleno de saña de Jehová, trabajado he por contenerme; derramaréla sobre los niños en la calle, y sobre la reunión de los jóvenes juntamente; porque el marido también será preso con la mujer, el viejo con el lleno de días.

אֶטָּה	כִּי־	יַחְדּוֹ	וְנָשִׁים	שְׂדוֹת	לְאַחֵרִים	בְּתֵיהֶם	וְנָסְבוּ	
extenderé	porque	juntamente	y-mujeres	campos	a-otros	sus-casas	Y-pasarán	
H5186			H0802		H0312		H5437	
יְהוָה:	נְאֻם־	הָאָרֶץ	יֹשְׁבֵי	עַל־	יָדִי	אֶת־		
Yahweh	oráculo-de	la-tierra	los-habitantes-de	contra	mi-mano	(marca-de-objeto)		
H3068	H5002	H0776	H3427		H3027	H0853		

Y sus casas serán traspasadas á otros, sus heredades y también sus mujeres; porque extenderé mi mano sobre los moradores de la tierra, dice Jehová.

בָּצַע	בוֹצְעִים	כָּלֹו	גְּדוֹלָם	וְעַד־	מִקָּטָנִם	כִּי		
codicia	codician	todos	el-mayor-de-ellos	hasta	desde-el-menor-de-ellos	Porque		
H1215	H1214	H3605		H5704				
		שֶׁקֶר:	עֹשֶׂה	כָּלֹו	כֹּהֵן	וְעַד־	וּמִנְבִיא	
		mentira	hacen	todos	sacerdote	hasta	y-desde-profeta	
		H8267		H3605	H3548	H5704	H5030	

Porque desde el más chico de ellos hasta el más grande de ellos, cada uno sigue la avaricia; y desde el profeta hasta el sacerdote, todos son engañadores.

וְשָׁלוֹם	לֵאמֹר	נִקְלָה	עַל־	עַמִּי	שִׁבְר	אֶת־	וַיִּרְפְּאוּ	
Paz	diciendo	ligereza	con	mi-pueblo	el-quebranto-de	(marca-de-objeto)	Y-curan	
H7965	H0559	H7043			H7667	H0853	H7495	
						שָׁלוֹם:	וְאֵין	שָׁלוֹם
						paz	pero-no-hay	paz
						H7965	H0369	H7965

Y curan el quebrantamiento de la hija de mi pueblo con liviandad, diciendo, Paz, paz; y no hay paz.

לֹא־	בוֹשׁ	גַּם־	עָשׂוּ	תוֹעֵבָה	כִּי	הִבִּישׁוּ		
no	avergonzarse	Tampoco	hicieron?	abominación	cuando	¿Se-avergonzaron		
H3808	H0954	H1571		H8441		H3001		
בִּנְפֻלִים	יִפְּלוּ	לְכֹן	יָדְעוּ	לֹא	הִכְלִים	גַּם־	יִבֹּשׁוּ	
entre-los-que-caen	caerán	Por-tanto	sabían	no	sonrojarse	tampoco	se-avergonzaron	
H5307	H5307		H3045	H3808	H3637	H1571	H0954	
		ס	יְהוָה:	אָמַר	יִכְשְׁלוּ	פָקְדָתִים	בְּעֵת־	
		S	Yahweh	dice	tropezarán	visitarlos	en-el-tiempo-de	
			H3068	H0559	H3782		H6256	

¿Hanse avergonzado de haber hecho abominación? No por cierto, no se han avergonzado, ni aun saben tener vergüenza: por tanto caerán entre los que caerán; caerán cuando los visitaré, dice Jehová.

לְנִתְבוֹת por-las-sendas	וּשְׁאָלוּ y-preguntad H7592	וּרְאוּ y-mirad H7200	דְּרָכִים los-caminos H1870	עַל- en	עֲמִדוֹ Parad H5975	יְהוָה Yahweh H3068	אָמַר dice H0559	כֹּה Así H3541	16
מִרְנוּחַ descanso H4771	וּמַחֲלִי y-hallaréis H4672	בָּהּ en-él	וּלְכוּ- Y-andad H3212	הַטּוֹב bueno?	דֶּרֶךְ el-camino H1870	זֶה este H2088	אֵי- ¿cuál-es H0335	עוֹלָם antiguas H5769	
			נֵלְךָ: andaremos H3212	לֹא No H3808	וַיֹּאמְרוּ Pero-dijeron H0559	לְנַפְשְׁכֶם para-vuestras-almas H5315			

Así dijo Jehová: Paraos en los caminos, y mirad, y preguntad por las sendas antiguas, cuál sea el buen camino, y andad por él, y hallaréis descanso para vuestra alma. Mas dijeron: No andaremos.

לֹא No H3808	וַיֹּאמְרוּ Pero-dijeron H0559	שׁוֹפָר shofar H7782	לְקוֹל el-sonido-del	הַקְּשִׁיבוּ Escuchad H7181	צִפִּים atalayas H6822	עֲלֵיכֶם sobre-vosotros	וַהֲקַמְתִּי Y-puse	17
							נִקְשִׁיב: escucharemos H7181	

Desperté también sobre vosotros atalayas, que dijese: Escuchad á la voz de la trompeta. Y dijeron ellos: No escucharemos.

אֲשֶׁר- lo-que-hay	אֶת- (marca-de-objeto) H0853	עֲדָה oh-congregación H5712	וְדָעִי y-conoce H3045	הַגּוֹיִם oh-naciones	שָׁמְעוּ oíd H8085	לְכֵן Por-tanto	18
						בָּם: en-ellos	

Por tanto oid, gentes, y conoce, oh conjunto de ellas.

פְּרִי fruto-de H6529	הַזֶּה este H2088	הָעָם el-pueblo	אֶל- sobre H0413	רָעָה mal	מֵבִיא traigo H0935	אֲנֹכִי yo H0595	הֵנָּה He-aquí H2009	הָאָרֶץ oh-tierra H0776	שָׁמְעִי Oye H8085	19
וַיִּמְאָסוּ- la-rechazaron	וְתוֹרָתִי y-mi-Torá H8451	הַקְּשִׁיבוּ escucharon H7181	לֹא no H3808	דְּבָרִי mis-palabras H1697	עַל- a	כִּי porque	מִחֲשַׁבּוֹתָם sus-pensamientos H4284			
							בָּהּ: a-ella			

Oye, tierra. He aquí yo traigo mal sobre este pueblo, el fruto de sus pensamientos; porque no escucharon á mis palabras, y aborrecieron mi ley.

מֵרַחֵק lejana? H4801	מֵאֶרֶץ de-tierra H0776	הַטּוֹב aromática	וְקָנָה y-caña H7070	תָּבוֹא viene H0935	מִשֶּׁבַּא de-Sheva H7614	לְבוֹנָה incienso H3828	לִי para-mí	זֶה esto H2088	לְמַדָּה- ¿Para-qué H4100	20
לִי: a-mí H6149	עֲרָבוּ me-agradan H3808	לֹא- no H3808	וּזְבִיחֵיכֶם y-vuestros-sacrificios H2077	לְרָצוֹן me-son-agradables H7522	לֹא no H3808	עֲלוֹתֵיכֶם Vuestros-holocaustos				

¿A qué viene para mí este incienso de Seba, y la buena caña olorosa de tierra lejana? Vuestros holocaustos no son á mi voluntad, ni vuestros sacrificios me dan gusto.

מְשָׁלִים	הִזֵּה	הָעָם	אֶל-	נָתַן	הֵנִי	יְהוָה	אָמַר	כֹּה	לָכֵן	21
tropiezos	este	el-pueblo	ante	pongo	He-aquí-yo	Yahweh	dice	así	Por-tanto	
H4383	H2088		H0413	H5414	H2009	H3068	H0559	H3541		
[יֵאָבְדוּ]	וְרֵעֵו		שָׁכֵן	יַחְדָּו	וּבָנִים	אֲבוֹת	בָּם		וְכָשְׁלוּ	
[perecerán]	y-su-amigo		vecino	juntamente	e-hijos	padres	en-ellos		y-tropezarán	
H0006	H7453		H7934			H0001			H3782	
								פ	(וְיֵאָבְדוּ):	
								P	y-perecerán	
									H0006	

Por tanto Jehová dice esto: He aquí yo pongo á este pueblo tropiezos, y caerán en ellos los padres y los hijos juntamente, el vecino y su cercano perecerán.

גָּדוֹל	וְגוֹי	צָפוֹן	מֵאֶרֶץ	בָּא	עַם	הֵנָּה	יְהוָה	אָמַר	כֹּה	22
grande	y-nación	norte	de-tierra-del	viene	pueblo	He-aquí	Yahweh	dice	Así	
		H6828	H0776	H0935		H2009	H3068	H0559	H3541	
					אֶרֶץ:	מִדֵּרֶכְתִּי	יָעוֹר			
					la-tierra	de-los-confines-de	se-levantará			
					H0776	H3411	H5782			

Así ha dicho Jehová: He aquí que viene pueblo de tierra del aquilón, y gente grande se levantará de los cantones de la tierra.

קוֹלִם	וְרַחֲמוֹ		וְלֹא	הוּא	אֲכֹרִי	יַחֲזִיקוּ	וְכִידֹון	קֶשֶׁת		23
Su-voz	tendrán-misericordia		y-no	son	Cruels	empuñarán	y-jabalina	Arco		
	H7355		H3808	H1931	H0394	H2388	H3591	H7198		
לְמִלְחָמָה	כְּאִישׁ	עָרוּדִים	יִרְכָּבוּ	סוּסִים	וְעַל-	יְהִימָה	כִּים			
para-la-guerra	como-hombre	dispuestos	cabalgarán	caballos	y-sobre	brama	como-el-mar			
H4421	H0376		H7392			H1993	H3220			
								עָלֶיךָ	בֵּת	צִיּוֹן:
								contra-ti	hija-de	Tsiyon
									H1323	H6726

Arco y escudo arrebatarán; cruels son, que no tendrán misericordia; sonará la voz de ellos como la mar, y montarán á caballo como hombres dispuestos para la guerra, contra ti, oh hija de Sión.

הַחֲזִיקָתָנוּ	צָרָה	יָדֵינוּ	רָפוּ	שָׁמְעוּ	אֶת-	שָׁמְעֵנוּ				24
nos-apresó	Angustia	nuestras-manos	se-debilitaron	su-fama	(marca-de-objeto)	Oimos				
H2388		H3027	H7503	H8089	H0853	H8085				
							כִּי־לָדָה:	חֵיל		
							como-de-parturienta	dolor		
							H3205			

Su fama oimos, y nuestras manos se descoyuntaron; apoderóse de nosotros angustia, dolor como de mujer que pare.

כִּי	(תֵּלְכוּ)	[תֵּלְכִין]	אֶל-	וּבִדְרֶךְ	הַשָּׂדֶה	(תִּצְאוּ)	[תִּצְאִין]	אֶל-		25
porque	andéis	[andes]	no	ni-por-el-camino	al-campo	salgáis	[salgas]	No		
	H1980	H3212	H0408	H1870		H3318	H3318	H0408		
									חֶרֶב	
									espada-de	
									H2719	
									לְאִיֵּב	
									enemigo	
									H0341	
									מִגֹּר	
									terror	
									H4032	
									מִכָּבֵּיב:	
									por-todos-lados	
									H5439	

No salgas al campo, ni andes por camino; porque espada de enemigo y temor hay por todas partes.

עָשִׂי	יָחִיד	אֶבֶל	בְּאֵפֶר	וְהִתְפַּלְשִׁי	שָׁק	חִנִּי-דֵי	עַמִּי	בֵּת-	26
haz	hijo-único	Duelo-de	en-ceniza	y-revuélcate	cilicio	cíñete-de	mi-pueblo	Hija-de	
	H3173	H0060	H0665	H6428	H8242	H2296		H1323	
עָלֵינוּ:	הַשֹּׁדֵד	יָבֵא	פֶּתָאִם	כִּי	תַמְרוּגִים	מִסְפָּד	לָךְ		
sobre-nosotros	el-destructor	vendrá	de-repente	porque	amarga	lamentación	para-ti		
	H7703	H0935	H6597		H8563	H4553			

Hija de mi pueblo, cíñete de saco, y revuélcate en ceniza; hazte luto como por hijo único, llanto de amarguras: porque presto vendrá sobre nosotros el destruidor.

וּבְחִנֶּתָּ	וְתִדַּעַ	מִבְצָר	בְּעַמִּי	נִתִּיּוֹ	בָּחוּן	27
y-examinarás	y-conocerás	fortaleza	en-mi-pueblo	te-he-puesto	Ensayador	
H0974	H3045	H4013		H5414	H0969	
				וְרַגְלָם:	אֶת-	
				su-camino	(marca-de-objeto)	
				H1870	H0853	

Por fortaleza te he puesto en mi pueblo, por torre: conocerás pues, y examinarás el camino de ellos.

כָּלֵם	וּבְרִזָּל	נְחֹשֶׁת	רָכִיל	הֹלְכִי	סוֹרְרִים	סָרִי	כָּלֵם	28
todos-ellos	y-hierro	bronce	calumnia	andan-con	rebeldes	principales-de	Todos-ellos	
H3605	H1270		H7400	H1980	H5637	H5493	H3605	
							מְשֻׁחֲתִים	
							son	
							H1992	
							corruptores	
							H7843	

Todos ellos príncipes rebeldes, andan con engaño; son cobre y hierro: todos ellos son corruptores.

צֹרֵף	צָרַף	לְשׁוֹא	עֲפָרַת	(תָּם)	(מֵאֵשׁ)	[מֵאֵשְׁתָּם]	מִפֶּחַ	נִתֵּר	29
el-fundidor	fundió	En-vano	plomo	se-acabó	por-fuego	[de-fuego]	el-fuelle	Se-quemó	
H6884	H6884	H7723	H5777	H8552	H0784	H0800	H4647	H2787	
								וְרָעִים	
							לֹא	y-los-malos	
							H3808		
							נִתְקָו:		
							fueron-arrancados		
							H5423		

Quemóse el fuelle, del fuego se ha consumido el plomo: por demás fundió el fundidor, pues los malos no son arrancados.

פ	בָּהֶם:	יְהוָה	מָאָס	כִּי-	לָהֶם	קָרְאוּ	נִמָּאָס	כֶּסֶף	30
P	a-ellos	Yahweh	rechazó	porque	a-ellos	los-llamaron	rechazada	Plata	
		H3068				H7121		H3701	

Plata desechada los llamarán, porque Jehová los desechó.